

Долгосрочный договор № 57/10
о закупках услуги по проведению аудита финансовой отчетности

г. Астана

«19» 02 2016 г.

Акционерное общество «Транстелеком», именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице Вице-президента по экономике, обеспечению и коммерции Мукушевой С.А., действующей на основании доверенности от 29 декабря 2015 года №163, с одной стороны, и товарищество с ограниченной ответственностью «Делойт», именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице Генерального директора Бекенова Н.К., действующего на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые «Стороны»,

в соответствии с пунктом 139 Правил закупок товаров, работ и услуг АО «Самрук-Қазына» и организациями, пятьдесят и более процентов голосующих акций (долей участия) которых прямо или косвенно принадлежат АО «Самрук-Қазына» на праве собственности или доверительного управления, утвержденных Советом директоров АО «Самрук-Қазына» от 26 мая 2012 года №80 (далее – Правила),

на основании решения Правления АО «Национальная компания «Қазақстан темір жолы» от «28» января 2016 года №02/5 и решения Совета директоров Заказчика от «3» декабря 2015 года №10/2015 заключили настоящий долгосрочный договор о закупках услуги по проведению аудита финансовой отчетности (далее – Договор) о нижеследующем.

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1.1. В данном Договоре нижеперечисленные понятия будут иметь следующее толкование:

1) «**Договор**» - настоящий долгосрочный договор, являющийся гражданско-правовым договором, заключенным между Заказчиком и Исполнителем в соответствии с Правилами и подписанный уполномоченными представителями Сторон;

2) «**Стоимость Договора**» означает цену, которая должна быть уплачена Заказчиком Исполнителю в рамках настоящего Договора согласно пункту 6.1 раздела 6 настоящего Договора;

3) «**Международные стандарты аудита** (далее – МСА)» - международные стандарты аудита, разработанные Международным советом по аудиторским стандартам Международной федерации бухгалтеров;

4) «**Международные стандарты финансовой отчетности** (далее – МСФО)» - стандарты финансовой отчетности, утвержденные Советом по международным стандартам финансовой отчетности;

5) «**Аудит**» - проверка в целях выражения независимого мнения о финансовой отчетности и прочей информации, связанной с финансовой отчетностью, в соответствии с законодательством Республики Казахстан;

6) «**Аудиторский отчет**» – письменный официальный документ, являющийся результатом проведенного аудита;

7) «**Фонд**» – АО «Самрук-Қазына»;

8) «**Холдинг**» – совокупность Фонда и юридических лиц, пятьдесят и более процентов голосующих акций (долей участия) которых прямо или косвенно принадлежат Фонду на праве собственности или доверительного управления. Косвенная принадлежность – принадлежность каждому последующему юридическому лицу пятидесяти и более процентов голосующих акций (долей участия) иного юридического лица на праве собственности или доверительного управления;

9) «**Услуги**» - услуги по:

- проведению промежуточных аудиторских процедур за период с 1 января по 30 сентября каждого финансового года в период с 2016 года по 2018 год по финансовой отчетности Заказчика с предоставлением письма-отчета руководству Заказчика;

- проведению аудита финансовой отчетности Заказчика по состоянию и за год, заканчивающийся 31 декабря каждого финансового года в период с 2016 года по 2018 год, и

предоставлению ежегодного аудиторского отчета по финансовой отчетности Заказчика, подготовленной в соответствии с МСФО, с форматом финансовой отчетности, утвержденной Холдингом, а также в соответствии с перечнем и формами, утвержденными нормативным актом уполномоченного государственного органа Республики Казахстан согласно Закону Республики Казахстан от 28 февраля 2007 года №234-III «О бухгалтерском учете и финансовой отчетности»;

10) «Сопутствующие услуги» - вспомогательные услуги, осуществляемые Исполнителем, необходимые для надлежащего и качественного оказания Услуг и выполнения обязательств по Договору, предусмотренные настоящим Договором.

1.2. Перечисленные ниже документы и условия, оговоренные в них, образуют данный Договор и считаются его неотъемлемой частью, а именно:

- 1) Перечень закупаемых Услуг (Приложение 1);
- 2) техническая спецификация закупаемых Услуг (Приложение 2);
- 3) банковская гарантия в обеспечение исполнения Договора (Приложение 3);
- 3) отчет по местному содержанию (Приложение 4).

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

2.1. В соответствии с условиями настоящего Договора Исполнитель обязуется оказать услуги по проведению аудита финансовой отчетности (далее – Услуга), в т.ч. сопутствующие услуги в соответствии с Технической спецификацией (Приложение 2), являющейся неотъемлемой частью настоящего Договора, а Заказчик принять и оплатить оказанные Исполнителем Услуги в соответствии с условиями настоящего Договора.

2.2. Срок оказания Услуг устанавливается: с даты вступления в силу настоящего Договора по 26.04.2019 года.

2.3. Исполнитель является членом Профессиональной аудиторской организации «Палата аудиторов РК». Исполнитель имеет Полис обязательного страхования гражданско-правовой ответственности аудиторских организаций № ГО1732726 от 06.05.2015г. Полис заключен с АО Страховая Компания «Евразия». Срок действия: 23.07.2015г. – 22.07.2016г.

2.4. Аудит должен быть проведен в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан и МСА, не противоречащими законодательству Республики Казахстан, опубликованными на государственном и русском языках организацией, имеющей письменное разрешение на их официальную публикацию в Республике Казахстан от Комитета по международной аудиторской практике при Международной федерации бухгалтеров.

2.5. В связи с выборочностью проводимых тестов и другими ограничениями, присущими аудиторской проверке, а также ограничениями, присущими любой системе бухгалтерского учета и внутреннего контроля (в частности, в отношении выявления и предотвращения финансовых злоупотреблений), существует неизбежный риск того, что отдельные существенные искажения могут остаться невыявленными. Поэтому аудит, проводимый в соответствии с МСА, планируется таким образом, чтобы получить не абсолютную, но достаточную уверенность в том, что финансовая отчетность свободна от существенных искажений.

3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

3. 1. Исполнитель обязуется:

3.1.1. качественно оказать Услуги в сроки, установленные п.2.2. настоящего Договора;

3.1.2. внести обеспечение исполнения Договора согласно п.4.1. настоящего Договора;

3.1.3. при оказании Услуг неукоснительно соблюдать требования законодательства Республики Казахстан, МСА;

3.1.4. оказать сопутствующие услуги в период действия Договора по требованию Заказчика без дополнительной оплаты со стороны Заказчика;

3.1.5. ежегодно предоставлять план работы на год по оказанию Услуг: на 2016 год - в течение 20 (двадцати) календарных дней после подписания Договора; на 2017 год - до 1-го июня 2017 года, на 2018 год - до 1-го июня 2018 года;

3.1.6. заблаговременно запрашивать у Заказчика необходимую информацию для оказания Услуг, учитывая время и срок для ее сбора и обработки;

3.1.7. обеспечивать сохранность документов, полученных от Заказчика, а также составленных в процессе оказания Услуг;

3.1.8. не разглашать третьим лицам информацию, ставшую известной при оказании Услуг, за исключением случаев, прямо предусмотренных законодательством Республики Казахстан;

3.1.9. сообщать Заказчику о выявленном несоответствии финансовой отчетности и иных документов, используемых в процессе аудита, законодательству Республики Казахстан;

3.1.10. своевременно сообщать Заказчику об обстоятельствах, препятствующих своевременному и полному исполнению Исполнителем своих обязательств по настоящему Договору, а также о возможных процедурах и мерах, необходимых для принятия и осуществления Исполнителем в этой связи;

3.1.11. ежегодно предоставлять Заказчику Аудиторские отчеты в сроки и на условиях, указанных в Технической спецификации (Приложение 2). Срок предоставления Аудиторских отчетов может быть изменен в порядке, предусмотренном в п. 5.4 настоящего Договора;

3.1.12. сдать оказанные Услуги Заказчику по соответствующим Актам оказанных Услуг и выписать счета-фактуры в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан;

3.1.13. при предоставлении Заказчику Актов оказанных Услуг предоставлять отчетность по местному содержанию согласно Приложению 4, с приложением копий подтверждающих документов;

3.1.14. при поступлении от Заказчика запроса предоставлять необходимую документацию и информацию в сроки, установленные таким запросом;

3.1.15. при необходимости выезжать по месту нахождения аффилированных лиц Заказчика для проведения аналитических аудиторских процедур, необходимых для выпуска финансовой отчетности.

3.2. Исполнитель имеет право:

3.2.1. самостоятельно определять методы проведения аудита и выражать независимое мнение;

3.2.2. проверять в полном объеме документацию о финансово-хозяйственной деятельности Заказчика, наличии денежных сумм, ценных бумаг, товарно-материальных запасов, основных средств, получать разъяснения по возникшим вопросам и дополнительные сведения, разумно необходимые для оказания Услуг;

3.2.3. требовать оплату за оказанные Услуги в соответствии с условиями настоящего Договора;

3.2.4. привлекать в целях надлежащего исполнения своих обязательств по Договору свои аффилированные лица, партнеров или работников других юридических лиц, за исключением лиц, привлечение которых ограничивается законодательством Республики Казахстан. В случае привлечения таких аффилированных лиц, партнеров или работников других юридических лиц для целей настоящего Договора Исполнитель несет ответственность за их действия, как если бы они были его собственными партнерами или работниками во всех отношениях. При этом не допускается передача Исполнителем аффилированным лицам, партнерам или работникам других юридических лиц на соисполнение в совокупности более двух третей от общего объема Услуг;

3.2.5. проводить тесты наличия учтенных операций, прав собственности, а также оценки стоимости активов и обязательств в количестве и объеме, которые Исполнитель сочтет необходимыми для выполнения своих обязательств по настоящему Договору;

3.2.6. получать документы и разъяснения, необходимые для оказания Услуг.

3.3. Заказчик обязуется:

3.3.1. предоставить всю необходимую информацию для оказания Услуг;

3.3.2. обеспечить необходимыми условиями сотрудников Исполнителя в процессе оказания Услуг по настоящему Договору (офисное помещение, оснащенное телефонными каналами связи);

3.3.3. производить оплату Услуг Исполнителя в размере и порядке, предусмотренными настоящим Договором;

3.3.4. своевременно информировать Исполнителя обо всех существенных фактических, потенциальных или известных случаях, касающихся судебных разбирательств, исков, материального взыскания или потенциальных обязательств Заказчика, а также изменениях в структуре или бизнесе Заказчика, которые могут повлиять на отчетные суммы активов, обязательств, доходов и расходов в финансовом году;

3.3.5. предоставить Исполнителю, подписанное первым руководителем (или уполномоченным им лицом) и главным бухгалтером Заказчика, стандартное Письмо-представление в соответствии с МСА (на основании образца, который Исполнитель направит Заказчику);

3.3.6. при публикации Аудиторского отчета или его передаче третьим сторонам, не сокращать и не вносить изменения в текст Аудиторского отчета, а также прилагать к Аудиторскому отчету полный комплект финансовой отчетности Заказчика, в отношении которой проводился аудит и который был представлен для оказания Услуг;

3.3.7. направлять по требованию Исполнителя письменный запрос от своего имени в адрес третьих лиц для получения необходимой информации в рамках оказания Услуг;

3.3.8. не предпринимать каких-либо действий в целях ограничения круга вопросов, подлежащих выяснению при проведении аудиторской проверки;

3.3.9. не переводить, не привлекать профессионального переводчика для перевода результатов оказанных Услуг с языка, на котором будут представлены указанные документы, на любой другой язык без консультаций с Исполнителем относительно точности перевода.

3.4. Заказчик имеет право:

3.4.1. получать от Исполнителя необходимую информацию о требованиях законодательства Республики Казахстан и МСА, касающихся проведения аудита, а после ознакомления с Аудиторским отчетом – международные акты и нормативные правовые акты Республики Казахстан, на которых основываются замечания, выводы и заключения Исполнителя;

3.4.2. потребовать возврата всех документов, предоставленных Исполнителю в процессе реализации настоящего Договора;

3.4.3. запрашивать в любое время у Исполнителя промежуточные отчеты о ходе оказания Услуг;

3.4.4. публиковать полный комплект годовой финансовой отчетности Заказчика, подтвержденной Аудиторским отчетом (в составе годового отчета Заказчика, Совета директоров и Правления Заказчика или отдельно);

3.4.5. привлекать Исполнителя (без дополнительной оплаты таких услуг) для проверки аутентичности перевода Аудиторского отчета или других результатов оказания Услуг с языка, на котором были представлены или подтверждены документы, на любой другой язык.

4. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ИСПОЛНЕНИЯ ДОГОВОРА

4.1. Исполнитель в течение 20 (двадцати) рабочих дней с даты подписания Сторонами Договора обязан внести Заказчику обеспечение исполнения Договора в виде гарантийного денежного вноса, который вносится на банковский счет Заказчика, или предоставления банковской гарантии, оформленной в соответствии с Приложением №3 к Договору, в размере 3% (трех процентов) от суммы Договора на соответствующий год, со сроком действия до момента полного и надлежащего исполнения Исполнителем своих обязательств по Договору.

Обеспечение исполнения Договора на последующие годы предоставляется Исполнителем на каждый последующий год отдельно в течение 20 (двадцати) рабочих дней с даты окончания срока действия обеспечения исполнения Договора за предыдущий год.

4.2. В случае невозможности получения Заказчиком обеспечения исполнения Договора по банковской гарантии Исполнитель обязан в течение 10 (десяти) рабочих дней со дня получения соответствующего письменного уведомления Заказчика предоставить Заказчику новую банковскую гарантию.

4.3. Обеспечение исполнения Договора подлежит возврату Заказчиком Исполнителю в течение 10 (десяти) рабочих дней с даты полного и надлежащего исполнения Исполнителем своих обязательств по Договору.

4.4. В случае нарушения Исполнителем исполнения договорных обязательств Заказчик вправе удержать из суммы внесенного обеспечения исполнения Договора сумму штрафа, начисленную Исполнителю за нарушение исполнения им договорных обязательств и возникших в связи с этим убытков. Оставшаяся сумма обеспечения исполнения Договора возвращается Исполнителю в течение 10 (десяти) рабочих дней с даты полного и надлежащего исполнения им своих обязательств по Договору, а также устранения им допущенных и возможных к устранению нарушений условий Договора (в случае допущения таких нарушений) без внесения его в Перечень ненадежных потенциальных поставщиков (поставщиков) Холдинга.

При этом в случае полной оплаты штрафных санкций самостоятельно Исполнителем обеспечение исполнение Договора Заказчиком не удерживается и Исполнитель не вносится в Перечень ненадежных потенциальных поставщиков (поставщиков) Холдинга.

5. ПОРЯДОК ОКАЗАНИЯ УСЛУГ

5.1. Исполнитель обязуется действовать в пределах сроков, указанных в Технической спецификации (Приложение 2).

5.2. Исполнитель осуществляет оказание Услуг на основании документов, предоставленных Заказчиком.

5.3. Заказчику будет немедленно сообщено о случаях неполного представления Исполнителем требуемой информации.

Аудиторские процедуры будут включать в себя оценку состояния бухгалтерского учета Заказчика, что определяет объем применяемой Исполнителем выборки в ходе оказания Услуг по настоящему Договору.

5.4. Изменение сроков предоставления Аудиторских отчетов возможно в случае, если указанное продление сроков не противоречит Правилам, и фактически требуемая информация, необходимая для завершения аудита, не может быть представлена Заказчиком в запрашиваемый Исполнителем разумный период времени. Эти вопросы будут обсуждаться Исполнителем и Заказчиком для согласования любых письменных поправок, если и когда таковые возникнут, в отношении сроков завершения проекта отчета.

5.5. Приемка оказанных Услуг осуществляется на основании предоставленного Исполнителем уполномоченному представителю Заказчика соответствующего Акта оказанных Услуг с предоставлением соответствующих документов, указанных в пп.9 п.1.1. Договора.

5.6. Заказчик обязуется рассмотреть предоставленный Акт оказанных Услуг и при отсутствии замечаний подписать его, либо в случае наличия замечаний к качеству оказанных Услуг Заказчик направляет Исполнителю письменное извещение об имеющихся недостатках.

5.7. Исполнитель обязан в срок, указанный в уведомлении об имеющихся недостатках в результатах оказанных Услуг устранить обнаруженные недостатки за свой счет и собственными силами.

6. СТОИМОСТЬ УСЛУГ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

6.1. Общая стоимость оказываемых Исполнителем Услуг по настоящему Договору составляет 25 316 480,00 (двадцать пять миллионов триста шестнадцать тысяч четыреста восемьдесят) тенге, включая НДС 12% в сумме 2 712 480, 00 (два миллиона семьсот двенадцать тысяч четыреста восемьдесят) тенге (далее – Стоимость Договора). В том числе по годам:

- на 2016 год - 7 874 720 тенге, в том числе НДС 12%;
- на 2017 год - 8 425 760 тенге, в том числе НДС 12%;

- на 2018 год - 9 016 000 тенге, в том числе НДС 12%.

Стоимость Договора включает затраты Исполнителя, связанные с выполнением обязательств, указанных в Технической спецификации (Приложении №2 к настоящему Договору). В случае изменения налогового законодательства Республики Казахстан виды и ставки налогов будут применяться в соответствии с такими изменениями.

6.2. Расчеты по настоящему Договору осуществляются следующим образом:

6.2.1. Заказчик производит оплату Исполнителю в размере 20% (двадцати процентов) от годовой суммы Договора не позднее 30 (тридцати) рабочих дней с даты подписания Сторонами Акта оказанных Услуг с приложением Исполнителем отчета руководству по результатам промежуточных аудиторских процедур за 9 месяцев соответствующего года на русском и английском языках, и счета-фактуры, оформленной в соответствии с налоговым законодательством Республики Казахстан;

6.2.2. 30% (тридцать процентов) от годовой суммы Договора оплачивается Исполнителю не позднее 30 (тридцати) рабочих дней с даты подписания Сторонами Акта оказанных Услуг с представлением Исполнителем окончательного ежегодного аудиторского отчета по финансовой отчетности Заказчика за соответствующий год на русском и английском языках и предоставления Исполнителем счета-фактуры, оформленной в соответствии с налоговым законодательством Республики Казахстан;

6.2.3. окончательный расчет в размере 50% (пятидесяти процентов) от годовой суммы Договора производится не позднее 30 (тридцати) рабочих дней с даты подписания Сторонами Акта оказанных Услуг с приложением Исполнителем письма-отчета руководству за соответствующий год в двух экземплярах на государственном, русском и английском языках и счета-фактуры, оформленной в соответствии с налоговым законодательством Республики Казахстан.

6.3. Форма оплаты: путем перечисления денег на расчетный счет Исполнителя.

7. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ ИНФОРМАЦИИ

7.1. Под конфиденциальной информацией для целей настоящего Договора понимается любая информация, передаваемая любой из Сторон другой Стороне в процессе реализации Договора, за исключением сведений, содержащихся в сообщениях, пресс-релизах, отчетах, а также рекламных сообщениях, официально опубликованных Заказчиком и его аффилированными лицами в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан, сведений, опубликованных в средствах массовой информации по инициативе третьих лиц.

7.2. Стороны обязуются, если иное не предусмотрено законодательством Республики Казахстан:

7.2.1. не разглашать, не обсуждать содержание, не предоставлять копий, не публиковать и не раскрывать в какой-либо иной форме третьим лицам конфиденциальную информацию без получения предварительного письменного согласия другой Стороны;

7.2.2. предпринимать все меры и использовать все законные средства для защиты конфиденциальной информации и предотвращения ее от несанкционированного раскрытия;

7.2.3. использовать конфиденциальную информацию только в целях исполнения обязательств по Договору;

7.2.4. не разглашать третьим лицам факта передачи или получения конфиденциальной информации.

7.3. Конфиденциальная информация может содержаться в письмах, отчетах, аналитических материалах, результатах исследований, схемах, графиках, спецификациях и других документах, оформленных как на бумажных, так и на электронных носителях.

7.4. Стороны несут ответственность за разглашение конфиденциальной информации либо несанкционированное использование конфиденциальной информации своими сотрудниками в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

7.5. Обязательства по неразглашению конфиденциальной информации действуют в течение 36 месяцев с даты раскрытия одной из Сторон другой Стороне конфиденциальной информации.

8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

8.1. Сведения об Исполнителе, не внесшем обеспечение исполнения Договора, Заказчиком направляются в установленном порядке в Уполномоченный орган по вопросам закупок в лице дочерней организации, определенной Правлением Фонда для внесения сведений о таком Исполнителе в Перечень ненадежных потенциальных поставщиков (поставщиков) Холдинга.

8.2. За несоблюдение сроков исполнения обязательств, установленных Договором, Исполнитель уплачивает Заказчику пеню в размере 0,1% (одной десятой процента) от Стоимости Договора за каждый день просрочки, но не более 5% (пяти процентов) от Стоимости Договора.

8.3. За несоблюдение Исполнителем установленных условиями Договора сроков устранения выявленных Заказчиком недостатков Услуг, Исполнитель уплачивает Заказчику пеню в размере 0,1% (одной десятой процента) за каждый день просрочки, но не более 5% (пяти процентов) от суммы выявленных недостатков Услуг.

8.4. За несвоевременное и недостоверное предоставление отчетности по местному содержанию Исполнитель обязуется уплатить Заказчику штраф в размере 5% (пяти процентов) от Стоимости Договора.

8.5. В случае досрочного расторжения настоящего Договора по вине Исполнителя, Исполнитель возмещает Заказчику все убытки, причиненные таким расторжением, а также оплачивает Заказчику штраф в размере 5% (пяти процентов) от Стоимости Договора.

8.6. За нарушение сроков платежей и/или сроков возврата обеспечения исполнения Договора, сроков приемки надлежащим образом фактически оказанных Исполнителем Услуг, Заказчик уплачивает Исполнителю пеню в размере 0,1% (одной десятой процента) от несвоевременно оплаченной, несвоевременно возвращенной суммы и от суммы несвоевременно принятых Услуг за каждый день просрочки, но не более 5% (пяти процентов) от несвоевременно оплаченной, несвоевременно возвращенной суммы или от несвоевременно надлежащим образом фактически оказанных Услуг.

8.7. Заказчик вправе в безакцептном порядке удержать сумму начисленной пени и/или штрафов из суммы, причитающейся к оплате Исполнителю за оказанные Услуги.

8.8. Уплата пени и штрафов не освобождает Стороны от исполнения обязательств или устранения нарушений, допущенных при исполнении обязательств по настоящему Договору.

8.9. В иных случаях, не предусмотренных Договором, в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Сторонами своих обязательств по Договору, Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

8.10. Заказчик несет ответственность за полноту и достоверность финансовой отчетности и прочей информации, связанной с финансовой отчетностью, предоставленной Исполнителю для оказания Услуг.

8.11. Исполнитель не несет какой-либо ответственности в случае, представления Заказчиком Исполнителю неверной или вводящей в заблуждение информации.

8.12. Услуги, оказываемые Исполнителем, предназначены исключительно для Заказчика, и не предназначены для использования в интересах третьих лиц или для уступки третьим лицам. Исполнитель не несет ответственности за убытки, причиненные третьим сторонам в результате использования Аудиторского отчета, информационного письма или иных консультаций Исполнителя, предоставленных в ходе оказания Услуг.

8.13. Ответственность Исполнителя ограничивается размером прямого реального ущерба, понесенного Заказчиком в результате виновных действий Исполнителя при оказании Услуг. Исполнитель не несет ответственности перед Заказчиком за косвенные убытки и упущенную выгоду Заказчика, возникшие в результате действий Исполнителя при оказании Услуг. Общая ответственность Исполнителя ограничивается суммой вознаграждения, фактически выплаченной Исполнителю за Услуги, которые вызвали ответственность.

8.14. Исполнитель не несет ответственности за убытки, причиненные третьим сторонам в результате использования аудиторского отчета, писем руководству или консультаций Исполнителя, предоставленных в ходе оказания Услуг.

8.15. Одна из Сторон по требованию другой Стороны освобождает ее от ответственности, ее партнеров и работников в отношении любых существующих или возможных обязательств, претензий, исков, судебных разбирательств и требований и гарантирует возмещение убытков, в том числе, помимо прочего, издержек (включая, без исключения, судебные издержки), в случае предъявления претензий, исков или иных требований третьих лиц, которые могут возникнуть вследствие или в связи с нарушением одной из Сторон условий настоящего Договора.

8.16. Наименование Исполнителя относится к группе компаний Исполнителя, любой из фирм, входящих в его состав, а также их соответствующим аффилированным лицам. Группа компаний Исполнителя, фирмы, входящие в состав группы компаний Исполнителя и их соответствующие аффилированные лица, не несут какой-либо ответственности за действия или упущения друг друга. Каждая фирма, входящая в группу компаний Исполнителя, и их соответствующие аффилированные лица являются отдельными юридическими лицами. Договор заключается между Заказчиком и Исполнителем; только Исполнитель несет ответственность перед Заказчиком за все Услуги, оказываемые по Договору. Заказчик не будет предъявлять требования или подавать иск, связанный с Договором или относящимся к нему, против какой-либо фирмы, относящейся к группе компаний Исполнителя (за исключением Исполнителя) вне зависимости от основания.

9. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ

9.1. Стороны не несут ответственность, предусмотренную в настоящем Договоре, если невозможность выполнения ими условий настоящего Договора наступила в силу обстоятельств непреодолимой силы, в том числе стихийных бедствий, землетрясений, ураганов, пожаров, технологических катастроф, военных действий, эпидемий, забастовок, принятия актов государственных органов и т.д., при условии их непосредственного влияния на возможность выполнения условий настоящего Договора.

9.2. В случае возникновения обстоятельств непреодолимой силы, срок исполнения обязательств по настоящему Договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого действуют такие обстоятельства и их последствия.

9.3. Сторона, ссылающаяся на такие обстоятельства, обязана в течение 3 (трех) календарных дней с даты наступления таких обстоятельств в письменной форме информировать другую Сторону об их наступлении и предоставить подтверждающие документы, выданные уполномоченным органом.

9.4. В случае несоблюдения вышеуказанных условий Стороны согласились, что никакие обстоятельства не будут рассматриваться как обстоятельства непреодолимой силы, и обязательства Сторон по настоящему Договору не могут быть сняты или ограничены каким-либо образом.

9.5. После окончания действия обстоятельств непреодолимой силы Сторона, подвергшаяся воздействию обстоятельств непреодолимой силы, обязана в течение 3 (трех) календарных дней в письменной форме сообщить о прекращении действия подобных обстоятельств, указав при этом срок, к которому предполагается выполнение обязательств по настоящему Договору.

9.6. Если обстоятельства непреодолимой силы длятся более 3 (трех) месяцев, то Стороны имеют право отказаться от исполнения настоящего Договора с письменным уведомлением другой Стороны об этом за 15 (пятнадцать) календарных дней до предполагаемой даты расторжения настоящего Договора, после чего настоящий Договор считается расторгнутым. В этом случае Заказчик оплачивает Исполнителю фактически оказанные и принятые Заказчиком Услуги на дату расторжения настоящего Договора.

10. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА

10.1. Настоящий Договор может быть расторгнут по соглашению Сторон, в случаях, предусмотренных законодательством Республики Казахстан, или случаях одностороннего отказа от исполнения Договора, предусмотренных в пунктах 10.2, 10.3 настоящего Договора.

10.2. Заказчик вправе отказаться от исполнения настоящего Договора в случаях:

10.2.1. нарушения Исполнителем сроков оказания Услуг, предусмотренных в пункте 2.2. раздела 2 настоящего Договора и в Технической спецификации (Приложение 2);

10.2.2. несоблюдения Исполнителем требований к качеству оказываемых Услуг, предусмотренных условиями настоящего Договора;

10.2.3. в связи с выявленными нарушениями в проведенных процедурах закупок Услуг;

10.2.4. в случае отсутствия необходимости в дальнейшем оказании Исполнителем Услуг по настоящему Договору;

10.2.5. наступления иных обстоятельств, влекущих ненадлежащее исполнение Исполнителем обязательств по настоящему Договору.

10.2.6. не внесения Исполнителем обеспечения исполнения Договора.

10.3. Исполнитель вправе в одностороннем порядке отказаться от исполнения настоящего Договора при нарушении Заказчиком срока оплаты оказанных Услуг более чем на 2 (два) месяца.

10.4. В случае досрочного расторжения настоящего Договора, Сторона, инициирующая его расторжение, направляет другой Стороне письменное уведомление о расторжении Договора. При этом настоящий Договор считается расторгнутым с даты получения другой Стороной соответствующего уведомления. В этом случае Заказчик оплачивает Исполнителю фактически оказанные и принятые Заказчиком Услуги на дату расторжения настоящего Договора.

10.5. В случае досрочного расторжения настоящего Договора по вине Исполнителя Заказчик оплачивает Исполнителю фактически оказанные и принятые Заказчиком Услуги на дату расторжения настоящего Договора, за вычетом неустойки, установленной разделом 8 настоящего Договора, и убытков, причиненных Заказчику ненадлежащим исполнением обязательств по настоящему Договору. Если общая сумма неустойки и убытков, связанных с досрочным расторжением Договора, превышает сумму, подлежащую выплате Исполнителю, то разница составляет долг Исполнителя, подлежащий выплате Заказчику в течение 15 (пятнадцати) рабочих дней с даты расторжения настоящего Договора.

10.6. В случае досрочного расторжения Заказчиком настоящего Договора по вине Исполнителя Исполнитель обязуется не предъявлять к Заказчику убытки и/или неустойку, возникшие в связи с досрочным расторжением настоящего Договора.

11. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

11.1. Настоящий Договор вступает в силу с даты его подписания Сторонами, которой должны предшествовать решения уполномоченных органов Заказчика об определении аудиторской организации и размера оплаты Услуг аудиторской организации и действует до момента полного и надлежащего выполнения Сторонами своих обязательств по настоящему Договору.

Договор составлен в 2 (двух) экземплярах на русском языке, по 1 (одному) экземпляру для каждой из Сторон.

11.2. Внесение изменений и дополнений в настоящий Договор осуществляется в соответствии с нормами гражданского законодательства и Правил.

Все изменения и дополнения к настоящему Договору могут быть внесены только по согласованию Сторон и должны быть совершены в письменной форме, подписаны уполномоченными представителями Сторон с проставлением оттисков печатей.

Изменения и дополнения к настоящему Договору, совершенные в надлежащей форме, являются его неотъемлемой частью.

11.3. Обязательства Исполнителя по настоящему Договору не могут быть переданы третьим лицам. При этом права Исполнителя могут быть переданы третьим лицам с письменного согласия Заказчика.

11.4. Все уведомления и другие сообщения, требуемые или предусмотренные по настоящему Договору, должны быть составлены в письменной форме. Все уведомления или сообщения считаются предоставленными Стороной должным образом, если они будут доставлены лично, по факсу, телексу или курьерской почтой по адресу другой Стороны.

Уведомление о расторжении настоящего Договора должно направляться заказным письмом с уведомлением Стороны, направившей уведомление о расторжении настоящего Договора.

11.5. Все споры и разногласия, связанные или вытекающие из настоящего Договора, разрешаются путём переговоров. Неурегулированные споры рассматриваются в судебном порядке в городе Астана в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

Правом, подлежащим к применению к отношениям Сторон по Договору, является право Республики Казахстан.

12. РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН:

Заказчик:

Акционерное общество
«Транстелеком»
010000, Республика Казахстан
г.Астана, ул.Д.Кунаева 10
БИН 991140001226
ИИК KZ80914398416BC09284
Филиал ДБ АО «СБЕРБАНК» в г.Астана
БИК SABRKZKA
свидетельство о постановке на
учет по НДС
серия 62001 № 0015282 от 12 сентября
2012 года

МП

С.Мукушева

Исполнитель:

Товарищество с ограниченной
ответственностью «Делойт»
050059, Республика Казахстан
г. Алматы, пр-т Аль-Фараби, 36
БИН\BIN 940740000842.
IBAN KZ629490001020023001
АО «Altyn Bank» (ДБ АО «Народный Банк
Казахстана»)
БИК\BIC ATYNKZKA
КБЕ\Beneficiary code 17
КНП\Payment Code 859
свидетельство о постановке на учет по НДС
серия 60001 № 0032842 от 10 августа 2012 года
тел. 8 /727/ 258 13 40, 258 13 41

МП

Н. Бекенов

Приложение 1
к долгосрочному договору о
закупках услуг по проведению
аудита финансовой отчетности
от «19» 12 2016г.
№ 5740

Перечень закупаемых Услуг

№	Наименование закупаемых товаров, работ и услуг	Дополнительная характеристика	Ед.	Срок оказания услуг	Место оказания услуг	Сумма в тенге по годам			Общая сумма Договора без НДС, в тенге	Общая сумма Договора с НДС, в тенге
						2016г	2017г	2018г		
50-2У	Услуги по проведению аудита финансовой отчетности	Аудиторские услуги, включая сопутствующие услуги по проведению аудита финансовой отчетности	услуга	с даты вступления в силу договора по 26.04.2019 г.	г. Астана	7 031 000	7 523 000	8 050 000	22 604 000	25 316 480
Итого:									25 316 480,00	

Заказчик:

С.А. Мукушева

Исполнитель:

Н.К. Бекенов

Приложение 2

к долгосрочному договору о закупках
услуг по проведению аудита
финансовой отчетности

от «19» 12 2016 г. № 52/10

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

1. Описание услуг

Требуется оказать аудиторские услуги, включая сопутствующие услуги, по проведению аудита финансовой отчетности Заказчика, подготовленных в соответствии с международными стандартами финансовой отчетности (далее - МСФО) и в соответствии с перечнем, формами, утвержденными нормативными актами уполномоченного государственного органа Республики Казахстан в соответствии с Законом Республики Казахстан «О бухгалтерском учете и финансовой отчетности» по состоянию на 31 декабря и за годы (с 2016г. по 2018г.).

Исполнитель при оказании услуг должен руководствоваться Законом Республики Казахстан «Об аудиторской деятельности».

Аудиторские услуги по финансовой отчетности за период с 2016г. по 2018г., оказываемые в соответствии с международными стандартами аудита, предусматривают:

1) проведение промежуточных аудиторских процедур (предварительного аудита) по итогам за период с 1 января по 30 сентября каждого финансового года в период с 2016 г. по 2018 г. по финансовой отчетности для Заказчика с предоставлением письма-отчета руководству Заказчика;

2) проведение аудита годовой финансовой отчетности в период с 2016 г. по 2018 г. Заказчиков с целью выражения независимого мнения о достоверности составления финансовой отчетности в соответствии с МСФО во всех существенных аспектах:

- аудит финансовой отчетности Заказчика, подготовленной в соответствии с МСФО;

- аудит финансовой отчетности Заказчика, подготовленной в соответствии с перечнем, формами, утвержденными нормативным актом уполномоченного государственного органа Республики Казахстан в соответствии с Законом Республики Казахстан «О бухгалтерском учете и финансовой отчетности», в период с 2016 г. по 2018 г.;

- аудит финансовой отчетности Заказчика, подготовленной в соответствии с форматом годовой финансовой отчетности для публикации в периодических изданиях (либо в средствах массовой информации), в соответствии с перечнем, формами, утверждаемыми уполномоченным органом осуществляющим регулирование деятельности в сфере бухгалтерского учета и финансовой отчетности.

3) оказание сопутствующих услуг, перечисленных ниже, в рамках проведения аудиторской проверки, стоимость которых включена в общую стоимость Услуг с предоставлением соответствующих рекомендаций по ним в письмах-отчетах руководству Заказчиков:

- анализ учетной политики на соответствие применяемых методов и принципов бухгалтерского учета требованиям законодательства Республики Казахстан о бухгалтерском учете и финансовой отчетности, МСФО;

- анализ и выражение мнения по методологии и результатам оценки справедливой стоимости приобретения предприятий (в случае, если приобретения имели место), оценки и переоценки активов и обязательств, методов и процедур проведения инвентаризации активов и обязательств, включая сверку дебиторской и кредиторской задолженности с поставщиками товаров, работ и услуг;

- присутствие в случае необходимости (по согласованию с Заказчиком) при проведении Заказчиком ежегодной инвентаризации товарно-материальных запасов, основных средств и

нематериальных активов, для подтверждения их достоверного отражения в финансовой отчетности за 2016- 2018 годы;

- представление предложений по усовершенствованию раскрытий в примечаниях к финансовой отчетности;

- проведение консультаций по бухгалтерскому и налоговому учету в ходе аудита без предоставления отчетов по консультациям;

- проведение налогового обзора за 2016, 2017, 2018 годы (без предоставления налогового отчета). Проведение налогового обзора должно затрагивать бухгалтерские и налоговые процедуры, при этом, основной упор должен акцентироваться на тех вопросах, по которым возможность появления налоговых рисков наиболее существенна;

- оценка состояния программно-технического оснащения и надежности автоматизированных систем обработки информации, связанных с ведением бухгалтерского учета и составления финансовой отчетности;

- оценка адекватности системы внутреннего контроля и управления рисками Заказчиков по вопросам, связанным с ведением бухгалтерского учета и составлением финансовой отчетности;

- анализ организации контроля за деятельностью филиалов Заказчика по вопросам, связанным с ведением бухгалтерского учета и составлением финансовой отчетности;

- ежегодная презентация результатов аудита каждого финансового года Заказчика за 2016, 2017, 2018 годы для членов Совета директоров и руководства Заказчика по требованию любого из указанных органов;

- предоставление информации о выявленных в ходе аудита нарушениях законодательства Республики Казахстан при использовании бюджетных средств, кредитов, грантов, активов государства, гарантированных государством займов, о таких нарушениях в соответствии с пп.б) п.2 ст.21 Закона Республики Казахстан от 20 ноября 1998 года № 304-1 «Об аудиторской деятельности»;

- оценка соответствия деятельности Заказчика требованиям законодательства Республики Казахстан в области бухгалтерского учёта и финансовой отчетности;

- при необходимости выезжать по месту нахождения структурных подразделений Заказчика для проведения аналитических аудиторских процедур, необходимых для выпуска финансовой отчетности Заказчика;

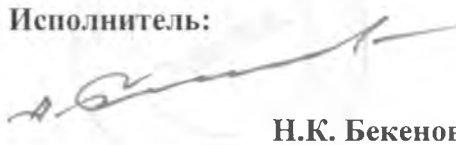
- анализ методологии актуарных расчетов, использованных при составлении финансовой отчетности.

Заказчик:



С.А. Мукушева

Исполнитель:



Н.К. Бекенов

Приложение 1 к Технической спецификации

Аудиторские отчеты по годовой финансовой отчетности, подготовленные в соответствии с МСФО в период за годы, заканчивающиеся 31 декабря 2016, 2017, 2018 г., кол-во экземпляров

Наименование Заказчика	по финансовой отчетности		
	на государственном языке	на русском языке	на английском языке
АО «Транстелеком»	3	15	10

Приложение 2 к Технической спецификации

Аудиторские отчеты по годовой финансовой отчетности, подготовленные в соответствии с перечнем, формами, утвержденными нормативным актом уполномоченного государственного органа Республики Казахстан в соответствии с Законом Республики Казахстан «О бухгалтерском учете и финансовой отчетности», в период с 2016 г. по 2018 г., кол-во экземпляров

№ п/п	Наименование Заказчика	на государственном языке	на русском языке
1	АО «Транстелеком»	3	15

Приложение 3 к Технической спецификации

№ п/п	Наименование Заказчиков	Письмо-отчет руководству по итогам аудита финансовой отчетности, подготовленным в соответствии с МСФО, за годы, заканчивающиеся 31 декабря 2016, 2017, 2018 года кол-во экземпляров*			Письмо-отчет руководству по итогам аудита финансовой отчетности за 9 месяцев 2016, 2017, 2018 годов.	
		на русском языке	на английском языке	на государственном языке	на русском языке	на английском языке
1	АО «Транстелеком»	5	5	2	3	3

*Предоставление Заказчикам **письма-отчета руководству** по итогам аудита финансовой отчетности, подготовленной в соответствии с МСФО, с подробным описанием результатов дополнительных обзоров и оценок, включенных в перечень сопутствующих услуг, с предоставлением соответствующих рекомендаций по устранению недостатков, на бланке организации поставщика за подписью руководителя или уполномоченного им лица в двух вариантах:

в первом письме-отчете необходимо отразить существенные недостатки в системе внутреннего контроля и предложить рекомендации для их устранения. Под существенным недостатком понимается недостаток, при котором разработка или функционирование одного или нескольких компонентов системы внутреннего контроля не снижает до относительно низкого уровня риск того, что могут возникнуть искажения, вызванные ошибками или фальсификацией сумм, которые могут быть существенными в отношении аудируемой финансовой отчетности, и которые не будут своевременно выявлены работниками Заказчика и его структурных подразделений в процессе обычного осуществления предписанных им обязанностей;

второй вариант письма-отчета, содержащий полную версию письма-отчета руководству, включая существенные недостатки в системе внутреннего контроля (при их наличии) и все иные недостатки и рекомендации.

Письмо-отчет руководству должно готовиться, как предварительный документ для рассмотрения и комментариев. Резолюция по комментариям должна быть включена в окончательную версию. Любые различия должны быть отмечены отдельно.

Приложение 4 к Технической спецификации

№ п/п	Наименование Заказчика	Письмо-отчет руководству по итогам аудита финансовой отчетности за 9 месяцев 2016, 2017, 2018 года	Отчет независимых аудиторов по финансовой отчетности Заказчика за год, закончившийся 31 декабря 2016, 2017, 2018 года	Письмо-отчет руководству за каждый финансовый 2016, 2017, 2018 год в 2-х вариантах
		на русском и английском языках	на русском и английском языках	на русском и английском языках
1	АО «Транстелеком»	10 декабря отчетного года	3 марта года, следующего за отчетным	22 апреля года, следующего за отчетным
		на русском и английском языках	на государственном языке	на государственном языке
				15 марта года, следующего за отчетным
				26 апреля года, следующего за отчетным

Приложение № 3

к долгосрочному договору о
закупках услуг по проведению
аудита финансовой отчетности
от «19» 02 2016 г. № 5740

Банковская гарантия
(форма обеспечения исполнения договора о закупках)

Наименование банка _____
(наименование и реквизиты банка)

Кому _____
(наименование и реквизиты заказчика)

Гарантийное обязательство № _____

_____ « ____ » _____ 20 ____ года
(местонахождение)

Принимая во внимание, что _____, именуемый
(наименование исполнителя)
в дальнейшем «Исполнитель», заключил договор о закупках _____
(описание услуг)
от _____ года № _____ (далее - Договор) и вами было предусмотрено в Договоре, что Исполнитель
внесет обеспечение его исполнения в виде банковской гарантии на общую сумму _____
тенге, настоящим _____ подтверждаем, что
(наименование банка)
являемся гарантом по вышеуказанному Договору и берем на себя безотзывное обязательство
выплатить вам по вашему требованию сумму, равную _____.
(сумма в цифрах и прописью)

по получении вашего письменного требования об оплате, а также письменного подтверждения того,
что Исполнитель ненадлежащим образом исполнил Договор либо Договор расторгнут в связи с
невыполнением Исполнителем договорных обязательств.

Настоящее гарантийное обязательство вступает в силу с момента его подписания и действует
до момента полного и надлежащего исполнения Исполнителем своих обязательств по Договору.

Все права и обязанности, возникающие в связи с настоящим гарантийным обязательством,
регулируются законодательством Республики Казахстан.

Подпись и печать гаранта

Дата и адрес

Приложение № 4

к долгосрочному договору о закупках услуг по проведению аудита финансовой отчетности

от «19» 02 2016 г. № 57/10

Отчет по местному содержанию

Код строки	Наименование товаров/работ/услуг	Код ТНВЭД	Код КППЭД	Единица измерения	Объем поставляемых товаров/выполненных работ/оказанных услуг в том числе местного содержания					Номер и дата сертификата соответствия	
					всего		по договору		фактически в натуральном выражении (по товарам)		
					тыс. тенге	натурально выраженным (по товарам)	тыс. тенге	натурально выраженным (по товарам)			тыс. тенге
A	B	C	D	E	1	2	3	4	5	6	7

Подпись руководителя Исполнителя
« »
(дата заполнения)
Составил:

_____ Ф.И.О.
(подпись)

_____ Ф.И.О.
(подпись)

_____ Ф.И.О. исполнитель, контактный телефон

Лист согласования к документу № П-1310

№	Наименование должности и структурного подразделения	ФИО	Результат согласования	Текст согласования	Дата и время согласования
1	Начальник отдела (Отдел мониторинга цен и контроля исполнения договоров), Отдел мониторинга цен и контроля исполнения договоров	Сыздыков А. О.	Согласование (Согласовал)	Согласовано 	05.02.2016 11 ч. 48мин.
2	Исполнительный директор по обеспечению (Исполнительный директор по обеспечению), Исполнительный директор по обеспечению	Манатаев Р. Е.	Согласование (Согласовал)	Согласовано 	08.02.2016 12 ч. 11мин.
3	Начальник отдела (Отдел закупок и логистики), Отдел закупок и логистики	Ильяс Р. Х.	Согласование (Согласовал)	Согласовано 	08.02.2016 16 ч. 07мин.
4	И.о. Исполнительного директора по правовым вопросам (Исполнительный директор по правовым вопросам), Исполнительный директор по правовым вопросам	Канапин А. М.	Согласование (Согласовал)	С учетом устранения замечаний! 	11.02.2016 11 ч. 23мин.
5	И.о. Исполнительного директора по экономике и финансам (Вице - президент по экономике, обеспечению и коммерции), Вице - президент по экономике, обеспечению и коммерции	Жексембеков Д. Т.	Согласование (Согласовал)	Согласовано 	11.02.2016 12 ч. 13мин.
6	и.о. Начальник Управления (Управление закупок), Управление закупок	Адильбеков Н. К.	Согласование (Согласовал)	Согласовано 	05.02.2016 11 ч. 58мин.
7	Вице-президент по экономике, обеспечению и коммерции АО "Транстелеком" (Вице - президент по экономике, обеспечению и коммерции), Вице - президент по экономике, обеспечению и коммерции	Мукушева С. А.	Подписание (Подписал)	Подписано	15.02.2016 20 ч. 26мин.

